

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

Référence : C.N.429.2002.TREATIES-3 (Notification Dépositaire)

TRAITÉ D'INTERDICTION COMPLÈTE DES ESSAIS NUCLÉAIRES

NEW YORK, 10 SEPTEMBRE 1996

PROPOSITION DE CORRECTIONS DU TEXTE ORIGINAL DU TRAITÉ (VERSION ARABE)  
ET DES COPIES CERTIFIÉES CONFORMES

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, agissant en sa qualité de dépositaire et se référant à la notification dépositaire C.N.347.1996.TREATIES-1 du 7 novembre 1996, communique :

..... L'attention du Secrétaire général a été attirée sur certaines erreurs typographiques contenues dans le texte authentique arabe de l'Annexe 1 (Tableau 1-B, Liste des stations sismologiques constituant le réseau auxiliaire) du Protocole du Traité susmentionné ainsi que les copies certifiées conformes. L'Annexe à cette notification (**transmise sur papier seulement**) contient les corrections proposées.

Conformément à la pratique dépositaire établie, le Secrétaire général se propose, sauf objection à ce que soit effectuée une correction déterminée de la part d'un État signataire ou d'un État contractant, d'effectuer dans ladite Annexe 1 (Tableau 1-B) du texte authentique arabe du Traité les corrections proposées. Ces corrections s'appliqueraient également aux copies certifiées conformes.

Toute objection doit être communiquée au Secrétaire général au plus tard le 10 juin 2002.

Le 6 mai 2002

A handwritten signature in black ink, appearing to be the initials 'AJ' followed by a flourish.

Attention : Services des Traités des Ministères des Affaires Étrangères et organisations internationales concernés.

Proposed Corrections to the original text of the treaty (Arabic version)  
and to the certified true copies

Annex 1

(Table 1-B, List of Seismological Stations Comprising  
the Auxiliary Network)

---

Proposition de corrections du texte original du traité (Version arabe)  
et des copies certifiées conformes

Annexe 1

(Tableau 1-B, Liste des stations sismologiques constituant  
le réseau auxiliaire)

In Table 1-B of Annex 1 to the Protocol, the columns 20 and 21 are presented as follows:  
 Dans le tableau 1-B de l'Annexe 1 du Protocole, les colonnes 20 et 21 se présentent  
 comme suit :

النوع	خط الطول	خط العرض	المرتج	الدولة المسؤولة	
3-C	١١٦,٢ شرقاً	٤٠,٠ شمالاً	BJT Baijiatuan	شيلي	٢٠
3-C	١٠٢,٨ شرقاً	٢٥,٢ شمالاً	KMI Kumming	شيلي	٢١

In Table 1-B of Annex 1 to the Protocol, the columns 20 and 21 should be presented as follows:

Dans le tableau 1-B de l'Annexe 1 du Protocole, les colonnes 20 et 21 devraient être présentées comme suit :

النوع	خط الطول	خط العرض	المرتج	الدولة المسؤولة	
3-C	١١٦,٢ شرقاً	٤٠,٠ شمالاً	BJT Baijiatuan	الصين	٢٠
3-C	١٠٢,٨ شرقاً	٢٥,٢ شمالاً	KMI Kumming	الصين	٢١